

**COVER PAGE**

| <b>Applicant</b>           |  |                          |                      |
|----------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| <b>Organization Name</b>   | Krishnan Kutty Pulavar Memorial Tholpavakoothu and puppet centre   |                          |                      |
| <b>Name</b>                | K K Ramachandra Pulavar  |                          |                      |
| <b>Title</b>               | Tholpavakoothu   |                          |                      |
| <b>Contact Information</b> | Office   | 0466 2227226             | Mobile   09846534998 |
|                            | E-mail   | tholpavakoothu@gmail.com |                      |
| <b>Address</b>             | Secretary, Krishnan Kutty Pulavar Memorial Tholpavakoothu and puppet centre, Koonathara post, Shoranur, palakkad, kerala |                          |                      |

| <b>Representative of Organization</b> |  |                          |                      |
|---------------------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| <b>Organization Name</b>              | Krishnan Kutty Pulavar Memorial Tholpavakoothu and puppet centre   |                          |                      |
| <b>Name</b>                           | K K Ramachandra pulavar  |                          |                      |
| <b>Title</b>                          | Director   |                          |                      |
| <b>Contact Information</b>            | Office   | 0466 2227226             | Mobile   09846534998 |
|                                       | E-mail   | tholpavakoothu@gmail.com |                      |
| <b>Address</b>                        | Secretary, Krishnan Kutty Pulavar Memorial Tholpavakoothu and puppet centre, Koonathara post, Shoranur, palakkad, kerala |                          |                      |

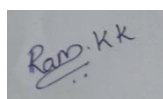
| <b>Recommended by</b>      |   |                      |                        |
|----------------------------|---|----------------------|------------------------|
| <b>Organization Name</b>   | Kerala Sangeeth Nataka Academy  |                      |                        |
| <b>Name</b>                | P v Krishnaiyer   |                      |                        |
| <b>Title</b>               | Secretary   |                      |                        |
| <b>Contact Information</b> | Office  | +91 – 487 - 2332548  | Mobile   +919495982420 |
|                            | E-mail  | ksnakademi@gmail.com |                        |
| <b>Address</b>             | <b>Kerala Sangeetha Nataka Akademi</b><br>Chembukkavu<br>Thrissur-20, Kerala, India |                      |                        |

## PROJECT APPLICATION

- **ORGANIZATION NAME:** Krishnan Kutty Pulavar Memorial Tholpavakoothu and puppet centre
- **DATE OF SUBMISSION:** 14/05/2016

*I, undersigned, submit this application along with the required document and affirm that all details stated below are complete, accurate, and true. I agree that this data can be stored electronically and in printed form.*

**SIGNATURE OF APPLICANT:**



*\* Please summarize the project overview.*

- **Project title** *Please write the project title summarizing the characteristics of the project*
- **Objectives** *Please write the objectives of the project.*
- **Target Materials** *Please summarize the target materials of the project.*  
*Ex. 500 hours of audio-visual materials possessed by National Commission for Culture and the Arts*
- **Target Beneficiaries** *Please write expected target beneficiaries of the project.*  
*Ex. General Public, ICH Stakeholders - Practitioners, Students, Researchers in the Asia-Pacific Region*
- **Organizer** *Please write the name of organizing body of the project. (Contractor)*
- **Implementer** *Please write the name of implementing body of the project if*

**THOLPAVAKOOTHU -  
THE SHADOW PUPPET  
PLAY OF KERALA**

**1. Background**

*Please describe the background of the project. (max. 500 words)*

Details: Importance of target materials for safeguarding ICH, deterioration and damage of target materials, needs for managing materials in a digital format, etc.

**“THOLPAVAKOOTHU”**

The shadow puppet theatre of Kerala-India

**Tholpava koothu** is believed to have originated the 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> century A.D. this traditional puppet play of Kerala state is still being conducted annually in so many considered as a temple festival and it will last from 7 days to 14, 21, 41, 71 days .without any break according to the temple customs prevailing in each temple for 6 to 8 hours .the show start 10pm every night and will be continued till 5.30am. All theatres are being constructed adjacent to the temple of the goddess *Bhadra kali*. It is believed that the goddess will be pleased to watch the show and bless the devotes. This Tolpavakoothu is completely based on “*Kamba Ramayana* “and the language used in its performance is also Tamil. The fight between Sree Rama and Ravana and the fight between Bhadra kali and Darikasura (demon king) took place at the same time. And hence the goddess Bhadra kali could not see the war between Sree Rama and Ravana this was brought to the notice of lord *Shiva* in turn told her to go the earth and remain in temples. Being in the puppet show in which the fight between Sree Rama and Ravana will be shown.

In whole over the world only kerala is performing the show in a ritualistic way in temples in late nights. Only in the world we are only having the permanent puppet theatre. The artist in kerala are not just performing they are talented in Vedas, Puranas, Ethihahas, and all songs and meanings. So the next generation should be about this and should e well known about our culture and heritage so we have to digitalize all our documents.

The artforms is having its own ritual and cultural importance. In olden days there were many scholars who are performing the show ritualistically. Now

after the arrival of new media the art form is facing many challenges lack of audience and not having an interest in studying this art in young generation. So we are having the ritualistic show performing from the month of January to June every year in our permanent puppet theatre.

In our hand we are having only countable well known scholars in this field. So what we have do is that we have meet them and digitalize all the songs and Puranas which they will recite in temples ritually. And digitalize all the documents, books, their voice songs and meanings, and all related to Tholpavakoothu completely.

It will really be very helpful to the coming generation and all research people who need all document related to Tholpavakoothu. Otherwise the scholars are very aged and the next generation can hear the voice and recite it and study. They can use it as study material . It really it will be very helpful if we digitalize all related to Tholpavakoothu.

## 2. Overview of target materials

*Please provide capacity information of the target materials per media and contents.*

| Duration of target materials per media types   |                                       |                              |   |
|--|---------------------------------------|------------------------------|---|
| Source of materials  | Media                                 |                              | Capacity in Hours                             |
| <i>Organization Name:<br/>Krishnan Kutty<br/>Pulavar memorial<br/>Tholpavakoothu<br/>and puppet centre</i> | <i>Audio</i>                          | <i>cassetes</i>              | 600   |
|  |                                       |                              |   |
|  | <i>Video</i>                          | <i>Video documentation</i>   | All Related to Tholpavakoothu around 300hours |
|  |                                       |                              |   |
| <i>Others</i>  | ..                                    |                              |   |
| ...  | ..                                    |                              |   |
| <b>Total</b>   |                                       |                              | <b>900</b>                                    |
| Duration of target materials per contents  |                                       |                              |   |
| Source of materials  | Contents                              |                              | Capacity in Hours                             |
| <i>Organization Name:<br/>Krishnan Kutty<br/>Pulavar memorial<br/>Tholpavakoothu<br/>and puppet centre</i> | <i>Oral tradition and expressions</i> | <i>ex. epic telling</i>      | 450   |
|  |                                       | <i>ex. labor songs</i>       | 150   |
|  |                                       | ..                           |   |
|  | <i>Performing Arts</i>                | <i>ex. instruments</i>       | 50  |
|  |                                       | <i>ex. traditional dance</i> | 150   |
|  |                                       | <i>..manipulation</i>        | 50  |
| <i>Others</i>  | ..                                    |                              | 50  |
| ...  | ..                                    |                              |   |
| <b>Total</b>   |                                       |                              | <b>900</b>                                    |

### 3. Project Contents

\* Please describe detailed activities of the project with adjusting the contents below as needed.

#### (1) Organizing a Project Team (max. 500 words)

Please describe the organization of the project team.

Details: project leader, project manager, technician, archivist, ICH expert, etc.

The project leader of the team will be the director of the organization Shri. K.K.Ramachandra Pulavar who will guide us to talk with the scholars and temple authorities and who will coordinate all the artists and play the puppet performance in temple and outside premises and will direct the whole team to digitalize all the related documents.

The project manager will Shri. Rajeev Pulavar who will manages all the programmes and who will schedule all the appoinemnts with the artists and will be engaged whole time with this team to look after whole the needs for this project.

The person who can look all other technical needs will be shri Rahul who will be in charge of all the technical side.

The ICH expert can be included in this team and who can look all the process and value them all. That will also help us a lot to look all the work done by our side by an official team.

And will seek help from research scholars from different departments of kerala depend on different category of Folk, Drama, Theatre performing arts.

## **(2) Organizing an Advisory Group (max. 500 words)**

*Please describe the organization of the advisory group.*

Krishnan kutty pulavar memorial Tholpavakoothu and puppet centre is an organization who is fully engaged in this artforms and doing many contemporary stories and socially relevance. The main aim of this organization is keeping the old tradition alive as well as does many contemporary modern stories which will entertain the new generation people. We are having many scholars who are very aged and a new young team who will look the modern stories. In these last years under the direction of shri K.K.Ramachandra Pulavar is doing many new works which really encouraged new generation. Last year we have conducted Kerala puppetry festival which included all kind of puppetry of kerala. Then only the people of kerala came to know about this. All those made this artforms popular. We are aiming to get more people know about this art. We are doing the work which will promote this artforms. This year Shri. K.K.Ramachandra Pulavar has awarded the Sangeeth Natak Academy 2015. By this programmes it made us to create a dozen of disciples who are showing a interest in studying this artform.

So for encouraging them we are doing many activities in modern theme as well as keeping the old tradition alive. The main focusing of our organization is conducted many camps and workshops which really created many job opportunities from this art.

## **(3) Selecting Target Materials (max. 500 words)**

*Please describe standards and process of selecting target materials for the project.*

Here what we are planning to do in this project is to digitalize all the performances and documents from all temples and keeping them in our record useful to the next generation. The materials that we have to use we have to record around more than 600 hours from the temples audio documentation as well as video. We keep it in our archives which will really helpful for the practioners, research people and all related ones.

**(4) Digitizing and Managing Target Materials (max. 1,000 words)**

*Please describe the work process and outcome details of digitizing target materials including metadata input and data storage. The outcome should include 1) interim/final project reports, 2) financial report, 3) digital files, and 4) list of digitized materials (metadata).*

We have to document all the scholars and their style of reciting songs and meanings, vedhas, Puranas, and all. The whole completion of these story will be around 450 hours which will recite more than 3126 songs and its meanings of audio digitalization as well as video documentation of all the temples and Koothumadams (permanent puppet theatre) and all related cultures and through the banks of river Nila. The banks of this river is owning its own unique culture and having all temples and Koothumadam.

In our hand we are having only countable well known scholars in this field. So what we have do is that we have meet them and digitalize all the songs and Puranas which they will recite in temples ritually. And digitalize all the documents, books, their voice songs and meanings, and all related to Tholpavakoothu completely.

It will really be very helpful to the coming generation and all research people who need all document related to Tholpavakoothu. Otherwise the scholars are very aged and the next generation can hear the voice and recite it and study. They can use it as study material. It really it will be very helpful if we digitalize all related to Tholpavakoothu.

First we have make data which all scholars should be selected and their style of talking all of noted make a interim report which will give rough idea of the project. The reports will be submitted and final project report will include all the documented audio and video which we have fully covered.

**Financial Report:**

| Sl.No | Expense   | Amount     |
|-------|---|------------|
| 1.    | Audio Cassestes                                   | 1,45,000   |
| 2.    | Video Documentation                               | 1,85,000   |
| 3.    | Remuneration to the Interviewd Artists (Scholars) | 2,7 5 ,000 |
| 4.    | Digitalization                                    | 1,65 ,000  |
| 5.    | Technical Charges                                 | 1,15,000   |
| 6.    | Printing charges                                  | 35000      |
| 7.    | Telephonic charges                                | 25000      |
| 8.    | Donation (temples authorities)                    | 15,000     |
| 9.    | Travelling Expense                                | 80,500     |



|     |               |                  |
|-----|---------------|------------------|
| 10. | Acoomodation  | 60,000           |
| 11. | Miscellaneous | 45,000           |
|     | <b>Total</b>  | <b>11,35,500</b> |

All the project contains each and every work is digitalized then for the next generation by one single click they will avail all the required details about this artforms.

The List of digitalized materials is

1. All the audio and video files shooted during the project.
2. The photos and videos takes during this project will be digitalized.
3. The main content of the digitalized will be the songs and narration of all the Kandas recited by the scholars .
4. There will be puppet manipulation and performance techniques will be shooted and digitalized.
5. All the palm leaf text will be digitalized and will be put in a DVD.

The main outcome of this project will after the completion of project each and every nook and corner related with Tholpavakoothu will be documented and digitalized format .In future if anyone wants to know anything related to Tholpavakoothu will be available by a single click every file will be arranged like that only.

This will really helpful to young generation and to needs.

**(5) Editing a Selection Set (max. 500 words)**

*Please describe the work process of editing a selection set. The selection of digitized files should fit onto ten CD/DVDs. The outcome should include 1) selected audio and video files to fill no more than ten CD/DVDs and 2) an informational brochure on the selection.*

The selection requires by part by part by the stories as 6 kandas. What we have to do in editing is we have arranged all the audio as in songs in Kandas. Ramayana is divided as 6 kandas. So the editing should be done in this way only. We can make editing easier by that songs and people can easily access by naming it in arranging it in kandas. The audio video will be selected and will be digitalized which will be useful to the common. We will just digitalize these files not more than 10 CD/Dvds. We will brochure which will include all the project details and a brief account of Tholpavakoothu in a good quality which all will be good promotion for this artforms.

**4. Expected Outcomes (max. 500 words)**

*Please describe expected outcomes of the project. (list at least three items)*

The outcome of the project is very helpful the art practitioners as well as researchers and archives. Till this time no one had documented all the audio visual. So if we do it will really help to young generation. Now I am really bothering how I can teach my next generation all the songs and meanings what my scholars had taught. Only by this project I can do it and make our next generation learn this artforms. The old scholars are very much talented by knowledge in Vedas, Puranas, Ethihahas, and puppet manipulation techniques and they know the each and every temple ritual. Nowadays no one ready to study this art form such deeply from these scholars. So if we digitalize all these it will really help them to access all the details in a single click. The outcome of the project is highly beneficial to the artists and to all people. It will really help to the promotion of this art form and will encourage the youth generation to study about this art form because of this easily accessible.

**5. Plan for Using and Promoting Project Outcomes (max. 500 words)**

*Please describe plans for using and promoting project outcomes (list at least three items)*

The Plan is like this  
 Digitalize all the documents such as songs meanings such as audio and video documentation of the scholars reciting the songs and meanings in the temples ritually. This will make all the songs digitalized and if needed they can easily access it.

The video documentation should be done through the banks of river nila and document all the temples and Koothumadam and all the related culture. I am again quoting till here no one had came with is kind of thought my strong think is this like this digitalization only we can reach these old culture to the next generation

These digitalization will be really helpful to the practioners as well as artists researchers, archives and ICH team.

### 6. Project Schedule (Total Duration: From April to December 2016)

| Contents   | 2016 |   |   |   |         |   |    |    |    |       |
|--|------|---|---|---|---------|---|----|----|----|-------|
|  | 4    | 5 | 6 | 7 | 8       | 9 | 10 | 11 | 12 |       |
| Application Submission   | √    | √ |   |   |         |   |    |    |    |       |
| Sign the project agreement   |      |   | √ |   |         |   |    |    |    |       |
| Organize a project team and elaborate project plan                         |      |   | √ |   |         |   |    |    |    |       |
| Check and select target materials  |      |   | √ | √ |         |   |    |    |    |       |
| Digitize target materials (including restoring damaged materials )         |      |   |   | √ | √       | √ | √  |    |    |       |
| Input metadata   |      |   |   | √ | √       | √ | √  |    |    |       |
| Store digital files to archive   |      |   |   |   |         |   | √  | √  |    |       |
| Select audio/video filesfor a collection set and writeinformation brochure |      |   |   |   |         |   | √  | √  |    |       |
| Submit project outcomes  |      |   |   |   |         |   |    |    |    | √     |
| Submit interim/final report (Including financial report)                   |      |   |   |   | Interim |   |    |    |    | Final |
| Promotional events   |      |   |   |   |         |   |    |    |    | √     |

*\*Please adjust the contents as needed.(Total duration of the project cannot be changed.)*

[Annex 1] Project Application Form

**7. Budget Breakdown**

| No.                | Activity   | Item  | Budget Calculation | Total Budget   |              |
|--------------------|--|---|--------------------|----------------|--------------|
|                    |  |   |                    | Local Currency | USD          |
| 1                  | Digitize target materials (including restoring damaged materials )           | Palm leaf texts, audio cassettes, video documentation | 3,30,000           | 3,30,000       | 5,500        |
|                    |  | Travel & Accommodation                                | 1,40,500           | 1,40,500       | 2,341        |
|                    |  | Donation  | 15,000             | 15,000         | 250          |
| 2                  | Input metadata, and store digital files to archive                           | Digitalization and technical charges                  | 2,85 ,000          | 2,85 ,000      | 4,750        |
| 3                  | Select audio/video files for a collection set and write information brochure | Printing and telephonic charges                       | 80,000             | 80,000         | 1333         |
| 4                  | Etc.   | Miscellaneous   | 15,000             | 15,000         | 250          |
| <b>Grand Total</b> |  |   |                    |                | <b>14424</b> |

*\*Please adjust the contents as needed. (Total budget will be fixed as USD 15,000)*

# Krishnankutty Pulavar Memorial Tolpavakoothu & Puppet Centre

Centre for Performances & Research in Traditional Shadow Puppet Theatre

Director: K.K.Ramachandra Pulavar

P.O.Koonathara, Shoranur,-679523, Kerala, India|+91 466 222 7226, +91 984 653 4998, +91 963 6134 | [puppetry.org.in](http://puppetry.org.in) / [tholpavakoothu.in](http://tholpavakoothu.in) | [tholpavakoothu.org](http://tholpavakoothu.org) | [tholpavakoothu@gmail.com](mailto:tholpavakoothu@gmail.com)



File No: - 26-6/ICH Scheme/ 36/2013/14/3664

From

Secretary

Krishnan kutty pulavar Memorial Tholpavakoothu & Puppet centre

P.O. Koonathara Shoranur Palakkad

Kerala – 679523

To

The Secretary

Sangeeth Natak Academy

Rabindra Bhavan , Feroz Shah Road

New Delhi 110001

Sub:- Submitting 3<sup>rd</sup> report and utilization certificate to ICH section about the project of palm leaf manuscript converting into cd documentation.

Respected Sir/ Madam

I am sending the 3<sup>rd</sup> report of palm leaf manuscript converting into cd documentation. This is the final report . I have completely done the three portions of Ramayana in Tholpavakoothu into CD. This will be very much useful for us and to the coming generation and to all researches. Rest of the three kandas should be converted into CD, so I need more financial support from ICH. The rest of the 2226 songs mentioned in 1226 pages and converted into CD.Hope ICH also will do this.

Kindly do the needful

yours faithfully  
K.K.Ramachandra Pulavar

Enclosed here with

- 1.Scanned palm leaf manuscript
- 2.C.D (palm leaf text copy)
3. hand writing copy from C.D
- 4.Project report
- 5.Photos
- 6.utilization certificate

## Project Report

Krishnan kutty pulavar memorial Tholpavakoothu & puppet centre is very happy and thankful to Indian cultural heritage and Sangeet natak academy new Delhi for support of the presentation of the palm leaf manuscript the valuable documents written by our ancestors wrote in 8<sup>th</sup> century. These are very much safe and it wants to be protected.

My application I mentioned the three volumes of the kamba Ramayana consists of 12,126 songs and meaning our ancestors had compressed it into 3,126 songs considering the shadow puppetry (Tholpavakoothu form) which is molded in the palm leaf manuscripts.

My 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> progress report proposal concentrates the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> kanda of 600 songs with meaning and explanation narrations and specific instructions my ancestors handwritten dawn in these palm leaf manuscripts should be converted or copied into a cd and document it. I finish the 3<sup>rd</sup> step scanned the palm leaf manuscripts this is 300 pages in ayodhyakanda. In our project proposal I fully scanned up to 900 pages documented for the preservations and it was very much useful for the upcoming generation for enriching the deep knowledge in the art form in that palm leaf lot of detailed texts consisting of songs,vedha,puranas, astrology, science, ayurvedha, and about the Ramayana that our ancestors had written very clearly and thoroughly . these three stages are completed scan all the 2 kandas “ Bala Kandam” and Ayodhya Kandam” total 900 songs. During this period I fully scanned all the palmleaf manuscript .

Our ancestor those who written and the text in the palmleaf manuscript.now days itz not usge friend because all of them are digitlized .and also some kind of insects

are effect some laef and that are possibl to read.so the coming generation are very much afraid to use the palm leaf manuscript. S othat protection of the plamleaf manuscript is verymuch need to the Tholpavakoothu artist and all researches. I fulled polished all the palmleaf manuscript use with the pull thail (one of the medicine to protect the plam leaf).

The palm leaf texts the younger generation can't read it now because the book reading and palm leaf text reading is different it requires an extra kind of reading. So that's why the Sangeet Natak Academys financial help assistance is very helpful to our new generation. These palm leaf all the real texts that our ancestors are used for the studying and all collection of the valuable documents already scan 900 pages of all the palm leaf text and convert it in digitalize text for the future generation for the simply usage to study the Tholpavakoothu texts and documents. There are all together around 2256 pages for the whole Kambaramayana manuscript .for this project I done around 900 more pages scanned and protect all the manuscript and convert into digitalize this can easily go all of them .

In this project period to make 900 page document of palm leaf manuscripts handwritten of balakanda and ayodhyakandam RS.75000 has been sanctioned. I hope ICH will sanction that amount so we can complete the project soon.

I would like to express my sincere thanks to ICH for sanctioning such a nice project for us and promotion of tholpavakoothu.